Gebrauchsanweisung

User manual

使用手冊

マニュアル

DE

EN

CN

JP

miniMAX

Inhalt

1. Verpackungsinhalt

- Leselupe miniMAX
- Gebrauchsanweisung
- Steckernetzgerät mit vier landesspezifischen Primäradaptern für weltweiten Einsatz
- USB Verbindungskabel, zum Aufladen am Computer
- Li-Ion-Akku, Typ NP120
- Reinigungstuch
- Schutzhülle
- Handschlaufe
- Umhängeband

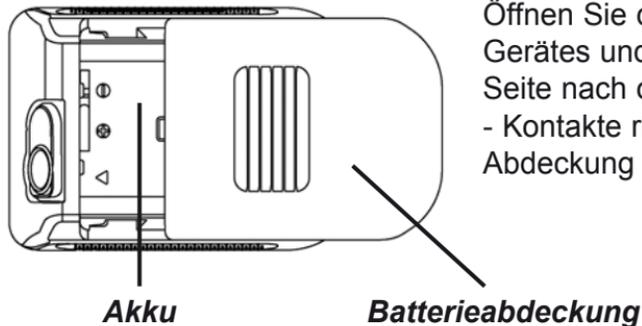
2. Hinweise vor Inbetriebnahme

Lesen Sie bitte vor dem Einschalten die Gebrauchsanweisung genau durch und bewahren Sie diese zum Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.

Laden Sie vor dem ersten Gebrauch den Akku für ca. fünf Stunden auf, ohne die miniMAX von der Stromversorgung zu trennen. Weitere Hinweise zum Laden des Akkus finden Sie auf Seite 10.

!Achtung!
Bitte lesen Sie Absätze mit diesem Warnhinweis besonders sorgfältig.

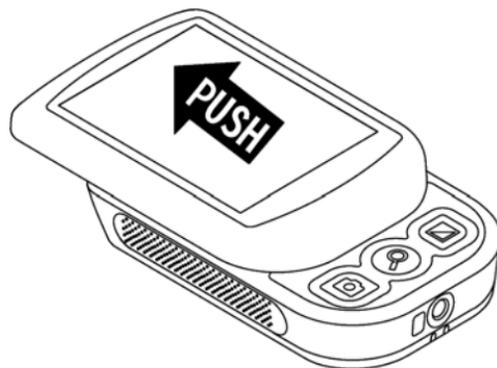
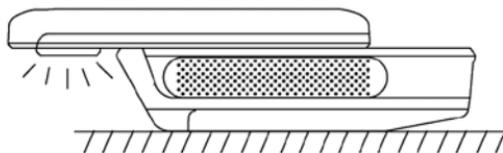
3. Bedienung der miniMAX

3.1 Einlegen des Akkus

Öffnen Sie die Batterieabdeckung auf der Rückseite des Gerätes und legen Sie den Akku mit der beschrifteten Seite nach oben ein. Achten Sie darauf, dass die + und - Kontakte richtig verbunden sind. Schließen Sie die Abdeckung der miniMAX.

!Achtung!

Sollten Sie die miniMAX über einen längeren Zeitraum nicht nutzen, entnehmen Sie den Akku, um ein Auslaufen oder Entladen zu vermeiden.

3.2 Ein-/Ausschalten

Die miniMAX schaltet sich automatisch ein, wenn Sie das Display aufschieben, so dass die Tasten sichtbar sind.
Schieben Sie die miniMAX wieder zusammen, schaltet sich die elektronische Lupe automatisch aus.

!Achtung!
Schauen Sie nie direkt in die LED-Beleuchtung wenn diese eingeschaltet ist. Ihre Augen könnten durch das helle Licht Schaden nehmen.

4. Bedienelemente

Diese Tasten befinden sich bei aufgeschobener minMAX auf der rechten Seite.

DE

4.1 Taste Farbmodus

Durch Drücken der oberen Taste können Sie die Farbdarstellung auf dem TFT-Bildschirm ändern:

- Echtfarben
- Positiv-Darstellung: schwarz auf weiß
- Negativ-Darstellung: weiß auf schwarz, grün auf schwarz, gelb auf schwarz, gelb auf blau

4.2 Gelbe Taste Zoom

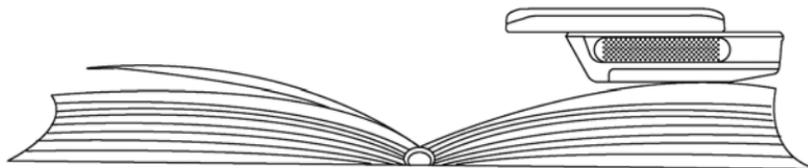
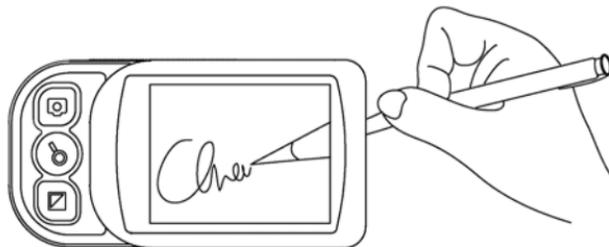
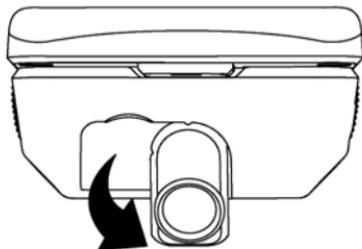
Durch Drücken der mittleren Taste können Sie zwischen ca. 3facher, 5facher und 7facher Vergrößerung (mit Schreibstativ: ca. 2-, 3- und 4fach) wählen .

4.3 Standbild

Durch Drücken der unteren Taste wird die Bildvorlage als Standbild auf dem TFT-Bildschirm dargestellt. So können Sie sich Details anschauen, die innerhalb Ihrer Reichweite und außerhalb Ihrer Sichtweite liegen. Durch nochmaliges Drücken wird die aktuelle Vorlage wieder dargestellt.

5. Anwendung

5.1 Lesen

Legen Sie die miniMAX auf die Lesevorlage. Jetzt können Sie Ihre Bild- oder Textvorlage auf dem TFT-Bildschirm betrachten.

5.2 Schreiben mit Stativbügel

Klappen Sie den Stativbügel nach unten, so dass die miniMAX auf der einen Seite angehoben wird und legen Sie die elektronische Leselupe auf ihre Schreibvorlage. Jetzt können Sie bequem kürzere Texte oder Notizen schreiben.

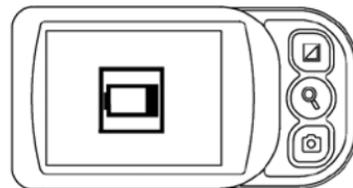
6. Standby-Funktion

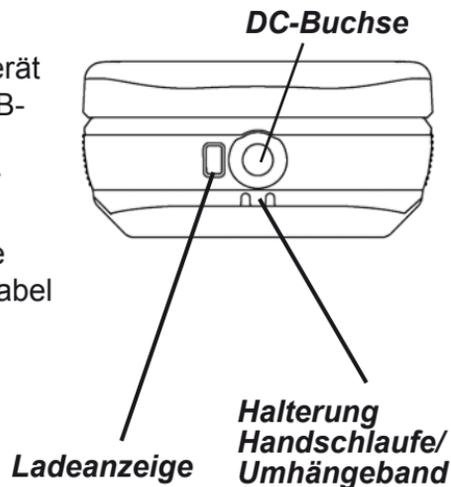
Wird die miniMAX im eingeschalteten Zustand ca. fünf Minuten nicht benutzt, schaltet das Gerät automatisch in den Standby-Betrieb (Stromsparmodus).
Wenn Sie das Gerät bewegen oder eine Taste drücken, werden alle Funktionen wieder eingeschaltet.

7. Automatisches Abschalten

Verharrt die miniMAX länger als fünf Minuten im Standby-Betrieb, schaltet die Elektronik alle Funktionen des Gerätes ab. Zum Einschalten schieben Sie die miniMAX zu und wieder auf.

8. Niedriger Batteriestand

Etwa 30 Minuten bevor die Akkuleistung der miniMAX erschöpft ist, blinkt die Akku-Anzeige im Display in einem Abstand von fünf Minuten.
Blinkt die Akku-Anzeige dreimal kurz, ist der Akku vollständig erschöpft und die miniMAX schaltet sich automatisch ab. Bitte laden Sie die miniMAX wie folgt auf.

9. Akku laden

Sie können die miniMAX über das beigefügte Steckernetzgerät an einer Steckdose laden oder über das USB-Kabel am USB-Anschluss Ihres Computers.
Schalten Sie die miniMAX aus, stecken Sie den DC-Stecker des Steckernetzgeräts bzw. USB-Kabels an die DC-Buchse der miniMAX und schließen Sie das Steckernetzgerät an die öffentliche Netzversorgung (100-240 VAC) bzw. das USB-Kabel an den USB-Anschluss ihres Computers an.
Die Ladeanzeige neben der DC-Buchse leuchtet. Ist die miniMAX vollständig geladen, erlischt das die Ladeanzeige.

10. Steckernetzgerät

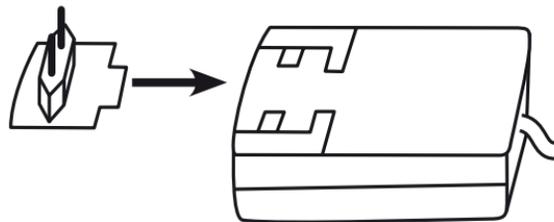
Zum Lieferumfang gehören ein Steckernetzgerät 100-240 VAC und vier Primäradapter, die es Ihnen ermöglichen, das Steckernetzgerät weltweit an ein öffentliches Versorgungsnetz anzuschließen.

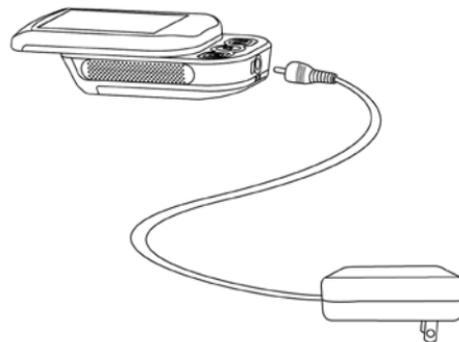
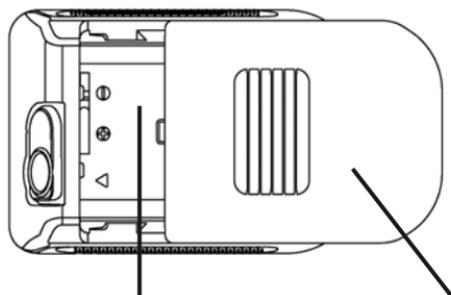
11. Mitgelieferte Primärdapter

1 Adapter für Europa (EU), 1 Adapter für England (UK), 1 Adapter für USA, Südamerika, Japan u.a. (US/J), 1 Adapter für Australien (AUS)

12. Verbinden des Primäradapters mit dem Steckernetzgerät

Wenn Sie das Steckernetzgerät mit einem Primäradapter verbinden wollen, achten Sie darauf, dass er nicht in einer spannungsführenden Steckdose eingesteckt ist.
Nachdem Sie den mitgelieferten Primäradapter ausgewählt haben, der zum Anschluss des Steckernetzgerätes landesspezifisch notwendig ist, können Sie den Adapter mit dem Steckernetzgerät zusammenstecken. Schieben Sie die beiden Teile soweit zusammen, bis sie einrasten.

DE

13. Netzbetrieb

Nachdem Sie das Steckernetzgerät mit dem landesspezifischen Primäradapter zusammengesteckt haben, können Sie das Steckernetzgerät an die öffentliche Netzversorgung (100-240 VAC) anschließen und den DC-Stecker des Steckernetzgerätes mit der DC-Buchse an der miniMAX verbinden. Schieben Sie die miniMAX auf.

14. Akku-Wechsel

Akku ***Batterieabdeckung***

Schieben Sie die miniMAX zusammen und ziehen den DC-Stecker des Steckernetzgerätes aus der DC-Buchse heraus. Öffnen Sie die Batterieabdeckung auf der Rückseite des Gerätes und entnehmen Sie den eingelegten Akku. Legen Sie nun den zweiten Akku mit der beschrifteten Seite nach oben ein. Achten Sie darauf, dass die + und - Kontakte richtig verbunden sind. Schließen Sie die Abdeckung der miniMAX.

15. Hinweise bei Akkuwechsel

Es darf nur der für die miniMAX spezifizierte Akku verwendet werden. Ein Ersatzakku kann nur über Reinecker Reha-Technik GmbH oder bei einem der Vertragspartner gekauft werden.

DE

16. Haftungsausschluss bei Verwendung eines falschen Akkus

!Achtung!
Es darf nur der für die miniMAX spezifizierte Akku verwendet werden. Der Einsatz eines anderen Akkus als den Spezifizierten, z.B. eines anderen Herstellers, ist ausdrücklich verboten, da dies schwerwiegende Folgen für das Gerät haben kann.
Der Garantieanspruch für die miniMAX erlischt in diesem Fall.
Die Reinecker Reha-Technik GmbH haftet nicht für Folgeschäden (weder für Sach- noch Personenschäden), die durch falsche oder fehlerhafte Akkus sowie durch unsachgemäße Handhabung im Umgang mit dem Akku entstehen.

17. Entsorgung des Akkus

Akkus müssen gemäß den geltenden länderspezifischen Gesetzen entsorgt werden. Sie dürfen nicht verbrannt werden. Überlassen Sie Akkus weder Kindern noch Tieren zum Spielen.

18. Schutzschaltung der Akkus

Trotz der Schutzschaltung, die am Akku angebracht ist, ist es verboten die Kontakte des Akkus mit einem Metallgegenstand kurzzuschließen.
Es besteht in diesem Fall Explosionsgefahr des Akkus. Dies stellt auch eine Gefahr für den Menschen dar.

19. Schutzhülle

Bitte benutzen Sie die Schutzhülle immer zum Aufbewahren der miniMAX außerhalb der Verpackung. Das Display und das Gehäuse werden damit gegen Beschädigungen geschützt.

20. Handschlaufe/Umhängeband

Zum Lieferumfang gehören eine Handschlaufe und ein Umhängeband. Sie können diese an der miniMAX befestigen, um das Gerät wahlweise am Handgelenk oder um den Hals zu tragen.
Öffnen Sie zum Befestigen der Schlaufe die Akkuabdeckung und haken Sie die dünne Schnur in die Halterung (siehe Abb. Seite 10) ein. Schließen Sie die Akkuabdeckung um einen festen Sitz der Schlaufe sicher zu stellen.

DE

21. Hinweise zur Handhabung

!Achtung!

- Die in dieser Gebrauchsanweisung dargestellten Abbildungen dienen nur für illustrative Zwecke und können von den tatsächlichen Positionen abweichen.
- Änderungen des Inhalts dieser Gebrauchsanweisung sind ohne Vorankündigung vorbehalten.
- Setzen Sie die miniMAX nicht direkter Sonneneinstrahlung aus, z.B. Ablage in Fensternähe.
- Setzen Sie die Linse niemals für längere Zeit direktem Sonnenlicht oder anderer starker Lichtstrahlung aus. Die lichtempfindliche Elektronik könnte Schaden nehmen.
- Schützen Sie die miniMAX vor Überhitzung z.B. durch ein Heizgerät und decken Sie sie nicht mit Gegenständen ab.
- Nutzen Sie die miniMAX nur im Temperaturbereich von -5°C bis 50°C.
- Rasche Temperaturschwankungen könnten zu einem Beschlagen der Linse führen.
- Vermeiden Sie es, die Linse zu berühren.
- Schauen Sie nie direkt in die LED-Beleuchtung, wenn diese eingeschaltet ist. Ihre Augen könnten durch das helle Licht Schaden nehmen.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Gerät gelangen. Verwenden Sie die miniMAX nur in trockener Umgebung.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse, dies darf nur ein autorisierter Fachhändler.
- Betreiben Sie die miniMAX nur mit der genannten Versorgungsspannung.

- Schützen Sie die miniMAX vor mechanischen Beschädigungen, die durch Stoß, Schlag, Fall verursacht werden.
- Setzen Sie die miniMAX keinen starken Magnetfeldern aus.
- Nehmen Sie an der miniMAX keine Veränderungen in irgendeiner Art und Weise vor.
- Verschicken Sie die miniMAX nur in der Originalverpackung.
- Bedienen Sie die miniMAX nicht mit nassen Händen.
- Verwenden Sie zum Tragen in Taschen oder sonstigen Behältnissen die Schutzhülle.
- Entnehmen Sie niemals den Akku, wenn die miniMAX eingeschaltet ist. Dies könnte zu Beschädigungen der Elektronik führen.
- Schalten Sie die miniMAX nicht ein, wenn sie am USB-Anschluss des Computers angeschlossen ist bzw. entnehmen Sie zuvor den Akku.

22. Reinigung des Gerätes

Verwenden Sie für das Reinigen des Displays nach Möglichkeit das beiliegende Reinigungstuch oder ein anderes trockenes, weiches Tuch. Nutzen Sie zur Reinigung keine Flüssigkeiten. Reinigen Sie das Display oder das Gehäuse niemals mit Verdünnung, Benzin oder anderen chemischen Mitteln. Die Gehäuseteile könnten beschädigt werden.

23. CE- und FCC-Hinweise zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV)

Die miniMAX ist geeignet für den Gebrauch in allen Einrichtungen einschließlich des Wohnbereiches und solchen, die direkt an ein öffentliches Versorgungsnetz angeschlossen sind, das auch Gebäude für Wohnzwecke versorgt.
Die miniMAX ist für den Betrieb in der angegebenen elektromagnetischen Umgebung bestimmt. Der Kunde oder Betreiber sollte sicherstellen, dass sie in der beschriebenen Umgebung benutzt wird.
Die miniMAX benutzt HF-Energie ausschließlich für ihre eigene Funktion. Deshalb ist die Störaussendung hochfrequenter Störgrößen sehr gering und die Möglichkeit, andere in der Nähe betriebene Geräte zu stören, ist unwahrscheinlich.
Die miniMAX ist nach den länderspezifischen europäischen Vorschriften sowie nach den FCC-Richtlinien geprüft.
Es ist sichergestellt, dass die in den Vorschriften festgelegten Grenzwerte nicht überschritten werden.
Dennoch sollte berücksichtigt werden, dass ein gemeinsamer Betrieb der miniMAX zusammen mit anderen Geräten zu Störungen der miniMAX oder anderer Geräte führen kann.
Daher sollte darauf geachtet werden, dass das Gerät nicht unmittelbar neben oder auf einem anderen Gerät angeordnet wird. Es sollte ein Mindestabstand von einem Meter eingehalten werden.

24. Technische Daten

- Vergrößerung: ca. 3-, 5- und 7fach
  mit Schreibstativ: ca. 2-, 3- und 4fach
- Bilddarstellung:
  Echtfarben,
  Fehlfarben:Positiv-Darstellung: schwarz auf weiß
  Negativ-Darstellung: weiß auf schwarz, grün auf schwarz,
  gelb auf schwarz, gelb auf blau
- Gewicht: ca. 142 g
- Abmessungen des Geräts, geschlossen/offen: 90/115 x 60 x 30 mm
- Diagonale TFT: 2,8"/7,1 cm
- Stromversorgung:
  100-240 VAC 50-60 Hz Sekundär 5 VDC 2.0 A
  (in Verbindung mit Steckernetzgerät Typ UE15WCP1-050200SPA)
- 3,5 mm DC-IN-Buchse
- Leistungsaufnahme: ca. 2 Watt
- Li-Ionen-Akku: Modell NP120, 3,7VDC, 1800 mAh
  Betriebsdauer ca. 3 Stunden, Ladedauer ca. 5 Stunden

25. Besondere Sachmangel- und Garantiebestimmungen
(nur gültig innerhalb Deutschlands)

1) Die Sachmangelhaftung beträgt 24 Monate und beginnt mit Datum des Kaufbelegs.
2) Die bei einer Reparatur oder Nachbesserung ausgetauschten Teile gehen in das Eigentum der Reinecker Reha-Technik GmbH über.
3) Die Garantie- und Sachmangelhaftung umfasst nicht solche Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung entstehen.
4) Eingriffe durch nicht von Reinecker Reha-Technik GmbH bevollmächtigte Personen lassen den Garantieanspruch und den Gewährleistungsanspruch erlöschen, sofern der Schaden in ursächlichem Zusammenhang mit dem Eingriff steht.
5) Der Akku ist von der Garantie und der Sachmangelhaftung ausgeschlossen.
6) Bei einer Reparatur oder Nachbesserung muss das Gerät im Originalkarton zu uns ins Werk Alsbach-Hähnlein oder einem Partnerunternehmen geschickt werden. Porto-, Verpackungs- und Versicherungskosten werden nicht von uns übernommen.

26. Internationale Garantiebestimmungen

Außerhalb Deutschlands gelten die gesetzlichen Bestimmungen.

Servicenummer: +49 62 57-93 11-0

Contents

EN

1. Scope of supply

• Portable magnifier miniMAX
• User manual
• A power supply with four country-specific adapters
• USB connection cable, for recharging miniMAX on the computer
• Li-Ion-battery, Type NP120
• A microfibre tissue for cleaning the display
• Protective bag
• A hand strap
• A neck strap

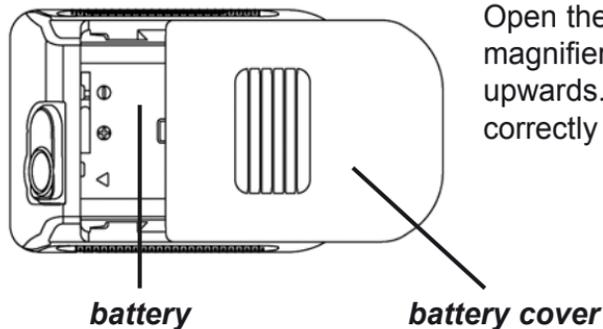
2. Notes before operating the device

Read the manual carefully before switching on the device. Keep the manual in a safe spot for further references.

When using miniMAX for the first time you have to charge the battery for approx. 5 hours without disconnecting miniMAX from the electricity supply. Further information on charging the battery can be found on page 28.

!Please note!
Please read all paragraphs with this warning note particularly carefully.

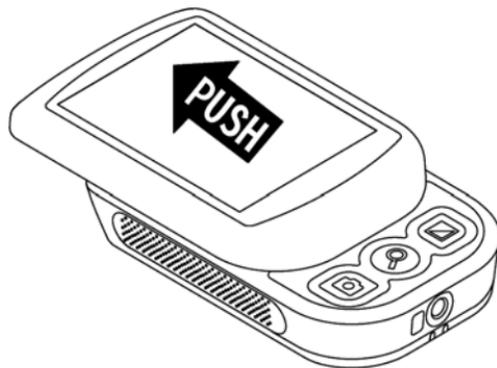
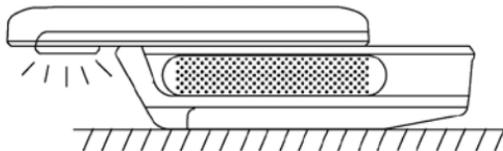
3. Start-up miniMAX

3.1 Inserting battery

Open the battery cover on the back of the electronic magnifier and insert the battery with the marked side upwards. Make sure that the + and – contacts are correctly connected and close the cover of the miniMAX.

EN

!Please note!
If miniMAX is not used for a longer period of time, remove the battery in order to avoid that the battery may leak or discharge itself.

3.2 Switch on/off

miniMAX switches on as soon as the display is pushed sideways and the buttons are being revealed.
When pushing and sliding miniMAX back together the electronic magnifier will turn off automatically.

!Please note!
Never look directly into the LED light when its lit up.
Your eyes can be damaged by the bright light.

4. Control elements

When sliding the display sideways three control buttons will appear.

4.1 Changing color mode

By pushing the top button you may change the color selection options on the TFT-screen:

- Full color
- Positive mode: black on white
- Negative mode: white on black, green on black, yellow on black, yellow on blue

4.2 Yellow magnification button

By pressing the middle button you can switch the magnification between x3, x5 and x7 (with writing stand: approx. x2, x3 and x4).

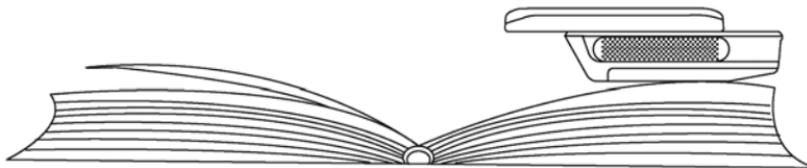
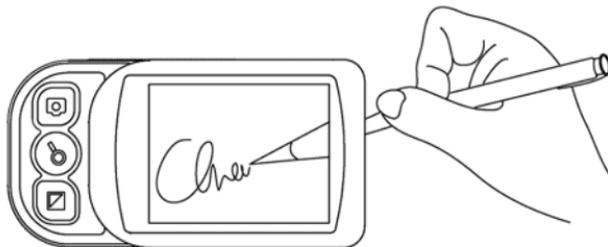
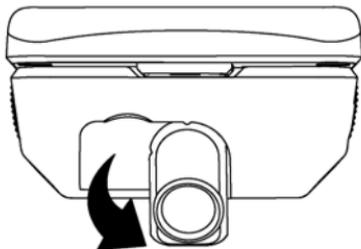
4.3 Freeze frame

By pressing the lower button, the original image will be pictured as a fixed image on the TFT-screen. Now you can easily view details which lie within your reach and outside your range of vision. When pressing the button again the current template will be redisplayed.

EN

5. Application

5.1 Reading

Place miniMAX onto your reading material. Now you can view your text or your pictures on the TFT-screen.

5.2 Writing with folding stand

Fold down the folding stand so that miniMAX is raised on one side and place the electronic magnifier on your writing material. Now you can conveniently write short notes or messages.

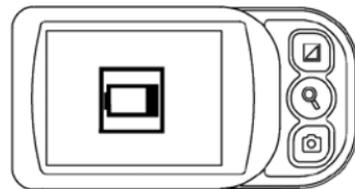
6. Standby function

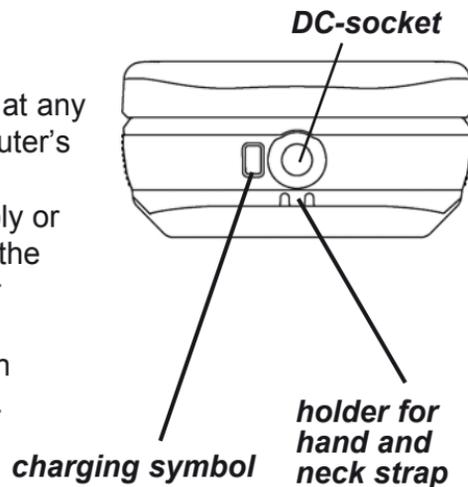
When miniMAX is not being used for the last 5 minutes when its switched on, miniMAX switches itself into standby mode (power save mode).
When the device is moved or when pressing a button, all functions are being activated again.

7. Automatic switch-off

When miniMAX remains longer than 5 minutes in standby mode, electronics switches off all functions off miniMAX. To switch on miniMAX again the display has to be pushed sideways and backwards.

8. Low battery indicator

Approximately 30 minutes before the battery power of the miniMAX is running out, the battery icon is flashing in an interval of 5 minutes.
If the battery icon quickly flashes 3 times, the battery is nearly empty and miniMAX will shut down automatically. Please charge miniMAX as follows.

9. Recharging the battery

You can charge miniMAX with the included power supply at any available power outlet or over a USB cable on your computer’s USB port.
Switch off miniMAX, insert the DC plug of the power supply or USB-cable on the DC-socket from miniMAX and connect the power supply to the public power outlet (100-240 VAC) or connect the USB cable on your computer’s USB port.
The charging symbol flashes next to the DC socket. When miniMAX is fully charged the charging symbol goes away.

10. Power supply

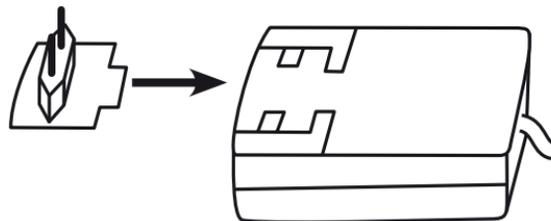
Included in the delivery are a 100-240 VAC power supply and 4 primary adapters. They will enable you to connect the power supply world-wide.

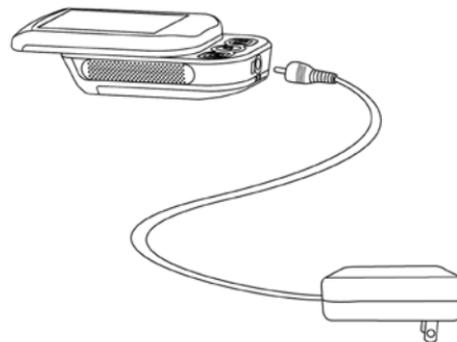
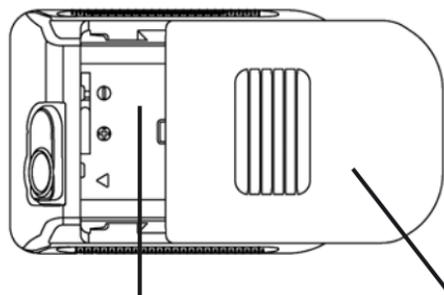
11. Included adapter

1 adapter for Europe (EU), 1 adapter for England (UK), 1 adapter for USA, South America, Japan etc. (US/J), 1 adapter for Australia (AUS)

EN

12. Connecting the primary adapter to the power supply

If you want to connect the power supply with a primary adapter, please make sure that the adapter is not connected to an electrical outlet. Choose the primary adapter necessary for your region and connect it to the power supply. Push both parts together until they lock in place.

13. Power supply operation

After connecting the country-specific primary adapter, plug the power supply into an electrical outlet (100-240 VAC) and connect the DC plug of the power supply with the DC socket of miniMAX. Push the display of miniMAX sideways.

14. Changing battery

Push and slide miniMAX back together and disconnect the DC plug of the power supply from the DC socket. Open the battery cover on the back of the device and remove the battery. Now insert a second battery with the marked side upwards. Make sure that the + and – contacts are correctly connected and close the cover of the miniMAX.

15. Notes for changing the battery

You may only use the battery specified for miniMAX. A replacement can only be purchased from Reinecker Reha-Technik GmbH or from one of its contractual partners.

16. Non-liability in case of using wrong battery

!Please note!
You may only use the rechargeable battery specified for miniMAX. The usage of batteries other than the one provided by Reinecker Reha-Technik GmbH or one of its partners is specifically prohibited, as this may cause severe damage to the device.
miniMAX warranty is voided if any other battery is used.
Reinecker Reha-Technik GmbH is not liable for damage caused by wrong or faulty batteries as well as inappropriate operation when using the battery, be it damage to property or persons.

17. Disposal of the battery

Batteries must be disposed of according to the laws of the specific countries. They must not be burned. Do not allow animals or children to play with the battery.

18. Protective circuit of the battery

Despite the protective circuit applied at the rechargeable battery, it is prohibited to short-circuit the contacts of the battery with a metallic item.
This may cause the battery to explode, creating potential danger for anyone nearby.

19. Protective bag

Please always use the protective bag for storing miniMAX. The display and the case will thus be protected from damage.

20. Hand/ Neck strap

In the cardboard box a hand strap is included. It may be attached to carry miniMAX on your wrist or neck.
To attach the strap to miniMAX, open the battery cover and hook the thin string into the holder (see figure on page 28). Close the battery cover to ensure a firm position of the strap.

21. Notes for handling

!Please note!

- The pictures used in this manual only serve illustrative purposes and may not be in accordance with the actual positions.
- Content changes of this manual are subject to change without prior notice.
- Do not expose miniMAX to extreme direct sunlight, for example any place near the window.
- The lens should never be exposed to direct sunlight for a longer period of time or any other radiation of light. The light-sensitive electronics could be damaged.
- Protect miniMAX from excessive heat, for instance, do not store it close to windows or heaters and do not place other objects on top of it.
- Only use miniMAX in temperature range from -5°C to 50°C.
- Quick temperature fluctuations could lead to fogging of the lens.
- Avoid touching the lens.
- Never look directly into the LED light when its lit up. Your eyes can be damaged by the bright light.
- Keep all liquids away from miniMAX and use it only in dry surroundings.
- Never open the case, as this may only be done by an authorized and trained retailer.
- Operate miniMAX only with the indicated supply voltage.
- Protect miniMAX from mechanical damage which may be caused by stroke, blow or fall.
- Do not expose miniMAX to magnetic fields.

- Do not alter miniMAX in any way.
- Send miniMAX only in its original packaging.
- Never use miniMAX with wet hands.
- Use the fabric bag for carrying in bags or other cases.
- Never remove the battery when miniMAX is switched on. This can result in damage of the electronics.
- Do not turn on miniMAX when it’s connected to the USB port of a computer or take out the battery first.

22. Cleaning of the device

For cleaning the display use the included microfibre tissue or another dry soft tissue. Do not use any liquids for cleaning. Never clean the display or the case with thinner, gasoline, alcohol, or other chemical means. The case parts may be damaged.

23. CE- and FCC- notes for electro-magnetic compatibility (EMV)

miniMAX is suited for use in all facilities, including all homes and offices connected to the public power supply.
miniMAX is destined for operation in the indicated electro-magnetic surrounding.
The operator should make sure to use it in a surrounding as described in this manual.
miniMAX uses HF energy exclusively for its own function. Therefore transient emissions of high-frequency transients are limited. It is unlikely to disturb other devices in operation nearby.
miniMAX has been verified according to the European regulations of each country as well as to the FCC regulation.
It is guaranteed that the limits determined in the regulations will not be exceeded.
However, one should consider that common operation of miniMAX and other devices may lead to interferences between miniMAX and other devices.
For this reason one should not locate the device within proximity of another device. Keep a distance of 1 meter (3 feet).

24. Technical data

- Magnification: approx. x3, x5 and x7
  with writing stand: approx. x2, x3 and x4
- Display:
  Full color,
  Semi-color: Positive-mode: black on white
  Negative-mode: white on black, green on black,
  yellow on black, yellow on blue
- Weight: approx. 142 g
- Measurements of the case, closed/ open: 90/115 x 60 x 30 mm
- Diameter TFT: 2.8”/7.1 cm
- Electronic power supply:
  100-240 VAC 50-60 Hz secondary 5 VDC 2.0 A
  (in combination with a power supply Type UE15WCP1-050200SPA)
- 3.5 mm DC-in-socket
- Power consumption: approx. 2 Watt
- Li-Ion-battery: Type NP120, 3.7 VDC, 1800 mAh
  Operating time approx. 3 hours, charging time approx. 5 hours

25. Warranty Information

(Valid within the European Union)

1) Reinecker Reha-Technik GmbH grants a warranty of 24 months against defects in manufacture counted from date of invoice ex Reinecker Reha-Technik GmbH.
2) All parts that have been replaced when repairing the unit will automatically become property of Reinecker Reha-Technik GmbH.
3) Damage caused by improper use or by non-compliance with the operating instructions will result in the invalidation of the warranty.
4) Interventions from persons other than Reinecker Reha-Technik GmbH authorised specialists may lead to invalidity of warranty.
5) Not included in the warranty is he battery and other parts subject to wear and tear.
6) If a warranty claim is necessary, the system has to be returned to the manufacturer in Alsbach-Hähnlein or to your authorised dealer. The manufacturer does not carry the cost for transport, packaging and insurance.

26. International Warranty Information

Outside of Germany the legal requirements apply.

Service number: +49 62 57-93 11-0

內容物

CN

1. 內容物

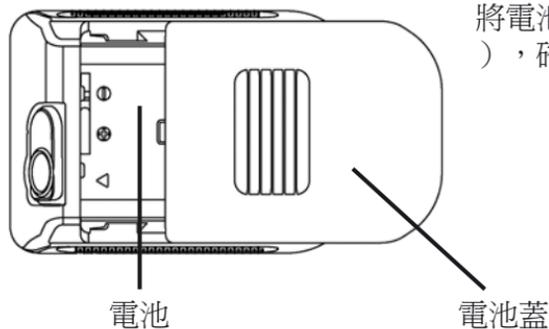
- 主機 miniMAX
- 使用手冊
- 充電器及四種不同國家用轉接接頭
- USB傳輸線，可供電腦充電
- 鋰電池 型號 NP120
- 拭鏡布
- 保護袋
- 腕帶
- 頸袋

2. 準備事項

請閱讀完使用手冊後，再進行機器的操作，並請保留使用手冊以利隨時參考。
第一次使用 miniMAX 前請不間斷充電約五小時，其餘有關充電資訊請參照第10頁。

!注意!
當出現此符號時，需特別留意所告知訊息。

3. 功能與操作

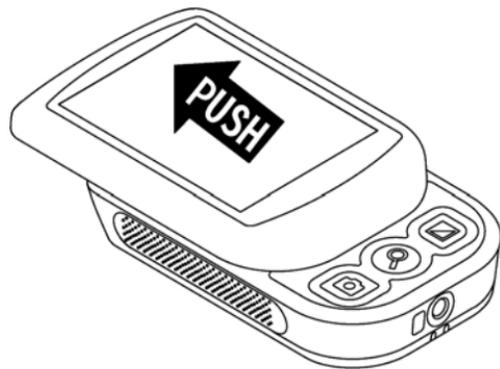
3.1 放置電池

將電池蓋打開，機器與電池都有標誌電池極性的符號（+, -），確認電池極性後，放入電池，蓋上電池蓋即可。

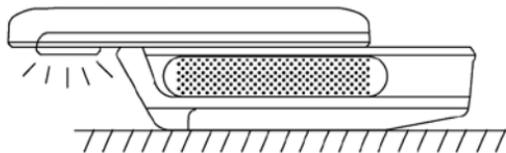
!注意!

長時間不使用機器時，請取出電池以免造成電池液滲漏腐蝕機器或電池損壞。

CN

3.2 開機、關機

將螢幕推開，miniMAX便會開機。
將螢幕闔上，miniMAX便會關機。

!注意!

當LED燈亮起時，切勿用眼睛直視LED燈，因LED的光線非常明亮可能會傷害您的眼睛。

4. 按鍵

您可操作miniMAX右手邊的三顆(上、中、下)特效按鍵。

4.1 選擇色彩模式

按下右手邊上面第一顆特效按鍵可選擇TFT營幕上顯示的顏色。

- 全彩模式
- 特效模式： 白底黑字、黑底白字 、黑底綠字、黑底黃字、藍底黃字

4.2 黃色特效放大按鍵

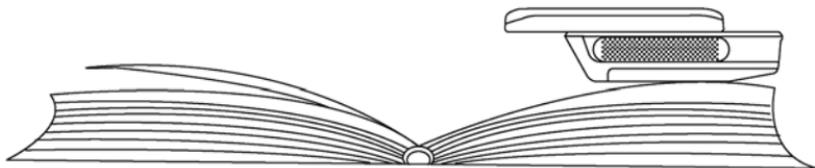
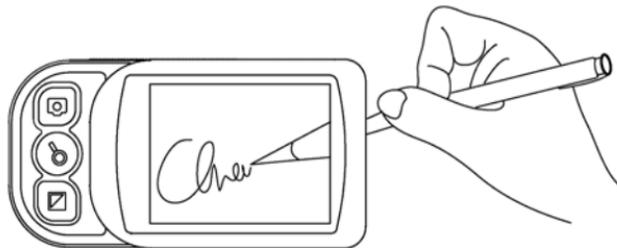
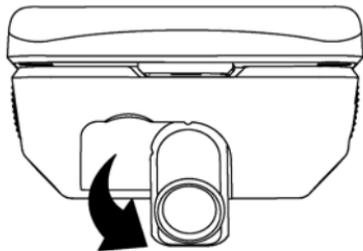
按下中間黃色特效按鍵可放大倍率三倍、五倍及七倍，使用書寫架時約放大兩倍、三倍及四倍。

4.3 畫面凍結

按下下面的特效按鍵可凍結目前TFT螢幕上正在觀看的影像。
現在您可以清楚的看見所凍結的影像，再按一次特效按鍵後便可解除凍結影像回到閱讀狀態。

5. 產品應用

5.1 閱讀中

先將 miniMAX 放置在您要閱讀的物品上，您可以在TFT螢幕上看到文字或圖片。

5.2 書寫架

把書寫架轉下後便可抬高 miniMAX ，抬高後再將機器放在您要書寫的物品上，現在您可便利的書寫了。

6. 待機功能

當開機後五分鐘內沒使用 miniMAX 時，機器將會自動進入待機狀態(省電模式)，可隨意按下任一按按鍵或移動機器便可再回到閱讀模式。

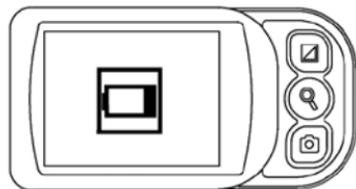
7. 自動關機功能

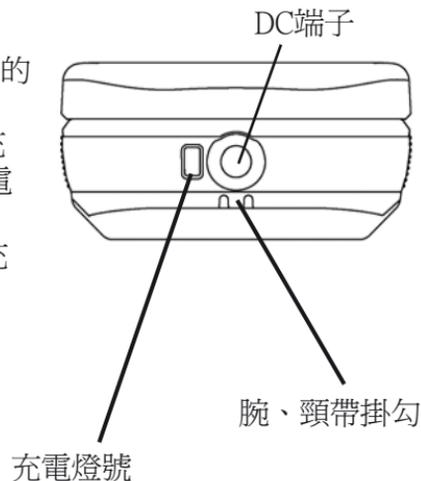
當超過五分鐘的待機模式時， miniMAX 將自動切斷電源。只要闔上機器後再推開便可再開機。

8. 電量不足

電量不足的30分鐘前，機器會出現電池容量不足的符號，並且每隔5分鐘閃爍一次。提醒使用者進行電池更換，或是進行充電。

當電池完全沒有電力時，電池容量不足符號，會連續閃爍三次，之後，機器就會自動關機。請參照 miniMAX 電池更換章節：

CN

9. 充電

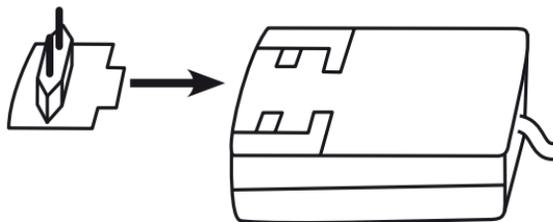
miniMAX可透過電源充電器連接插座，或使用USB傳輸線與電腦的USB孔連結進行充電。
請先將miniMAX關機後，將電源線兩端分別插入主機電源孔與充電器或電腦的USB孔，並將充電器插上插頭，進行充電。(插座電伏大約爲100-240VAC)
充電指示燈位於主機電源孔旁邊，當此燈亮起時表示機器正在充電。充電完成時，充電指示燈會自動熄滅。

10. 充電器

附在盒中的爲100-240伏的變壓器及四種不同的轉接接頭。 您可在全球利用不同的接頭進行充電。

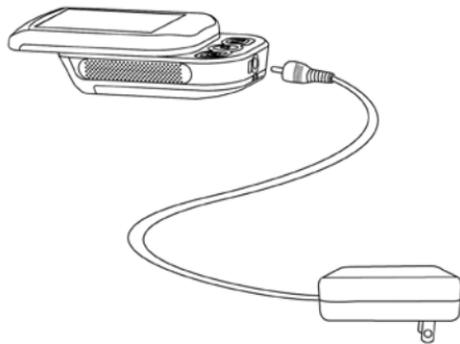
11. 轉接接頭(各一個)

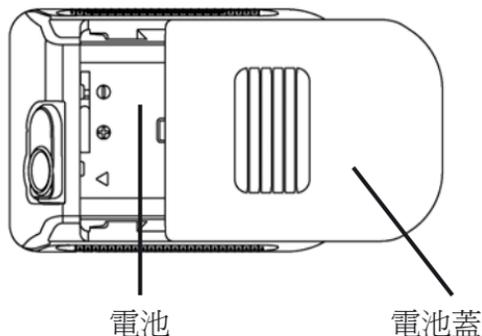
歐洲規格、英國規格、美國規格(共用日本及南美洲等)、澳洲規格。

12. 連接主要充電器至電源

當您想要連接主要接頭至變壓器上，
請確認接頭沒有接上其他的電源座。
選擇適合您國家的接頭後，
下壓接頭至變壓器上至鎖住。

13. 電源供應

當接頭與變壓器組裝完成後，將充電器插入電源座(100-240伏)，並將另一DC端子連接miniMAX的底部，最後再將miniMAX鏡頭推回便可進行充電。

CN

14. 更換電池

關上 miniMAX 後並將DC端子由底部拔出，打開背後的電池蓋並取出電池。
請放入另一顆電池，請把有字的一面朝上並對準正、負極。 確認無誤後關上電池蓋。

15. 更換電池的注意事項

只可使用miniMAX的電池，購買新電池請洽Reinecker Reha-Technik GmbH 或其合作夥伴。

16. 使用錯誤電池可能不安全

!注意!

建議只使用由miniMAX所提供的充電電池。 由其他非Reinecker Reha-Technik GmbH 或其合作夥伴以外所購買的電池可能對機器造成嚴重的損害因此不建議使用。
針對因使用錯誤的電池或不當的人員操作所造成機器或對人體的傷害Reinecker Reha-Technik GmbH不負擔責任。

17. 廢電池回收

電池的回收必須參照各國家的法令規定。電池爲不可燃，也請勿讓兒童或動物把電池當作玩具。

18. 保護電池

除了電池上原本做的保護措施，爲避免電池短路請勿將電池與金屬物品放在一起。
若放置在一起可能會爆炸並對周遭的人造成危險。

19. 保護袋

爲保護螢幕及外殼損傷，請使用保護袋來保存miniMAX。

20. 腕、頸帶

腕帶附在盒中，可使用腕帶把miniMAX掛在手或脖子上。
把 miniMAX 的電池蓋打開後，將腕帶勾進下方的掛勾卡鎖(請見第10頁)，關上電池蓋後試拉腕帶確定已緊扣。

CN

21. 注意事項

!注意!

- 說明手冊上的照片僅供引導操作參考，無法表示出所有實際操作步驟。
- 手冊中的內容變更不會主動通知。
- 請勿將 miniMAX 直接照射太陽，例如請勿將機器放在窗戶旁邊。
- 請勿將LENS鏡頭長時間直接照射陽光或是曝露在輻射光下，因強光可能造成機件的損傷。
- 請避免在高溫下保存 miniMAX，例如請不要靠近窗戶、暖爐、或勿在機器上方堆放物品。
- miniMAX使用環境爲 -5˚C 到 50˚C。
- 高溫產生的溫度可能會導致LENS鏡頭上起霧看不清。
- 請避免接觸LENS鏡頭。
- 請勿用眼睛直視LED燈，因LED燈光太強可能會對您的雙眼造成傷害。
- miniMAX只限用於乾燥的環境下，請避免機器碰到水。
- 非經授權販賣商以外請勿自行拆開機器。
- 請依指示電伏操作 miniMAX。
- 請勿敲打並小心保護miniMAX 以避免掉落時所造成的傷害。
- 請勿將miniMAX曝露在有磁極的環境下。
- 請勿自行更改 miniMAX。
- 當寄送時，請使用原 miniMAX 的包裝方式。
- 當雙手潮濕時請勿使用 miniMAX。
- 當搬運時請把miniMAX用布袋或盒子裝起來。

・請勿在使用miniMAX時將電池取出，這樣可能會造成電子機構的破壞。
・當使用USB連接電腦時請勿開機或取出電池。

22. 清潔機器

機器的清潔請使用所附贈的拭鏡布或乾軟的面紙，請勿用任何的液體清潔。 請不要使用清潔液、汽油、酒精、或任何化學清潔劑清潔以免造成零件的損傷。

23. CE及 FCC – 關於電磁干擾規範

miniMAX 可適用於所有的設備上，包含家用、公司用或公用的電源設置。

miniMAX 的操作設定爲特定的電磁環境下，使用者必需照著手冊上說明的環境下使用。

miniMAX 使用高周波能量於產品本身， 因此傳輸時所造成的高頻率有限，不會對周遭其他機器的操作上造成影響。

miniMAX 已根據歐洲法規以及FCC 規範通過認證，按照法規內的條款保證品質，沒有例外。

考慮 miniMAX在一般的操作狀況下可能會受到干擾，因此請將miniMAX機器與其他機器間隔大約1米(約3尺)的距離使用。

24. 技術資料

- 放大倍率
  正常使用時約三倍、五倍、七倍，使用書寫架時約兩倍、三倍、四倍
- 螢幕顯示:
  全彩色, 半彩色: 白底黑字、黑底白字、黑底綠字、黑底黃字、藍底黃字
- 重量: 約 142 克
- 尺寸: (螢幕合上/打開)90/115 x 60 x 30 mm
- TFT直徑: 2,8吋/7,1 公分
- 充電器:
  電源需求爲100-240 VAC 50-60 Hz 由 5 VDC 2.0 A 的變壓器Ty p UE15WCP1-050200SPA供電
- 3.5 mm DC-in-端子
- 電力消耗： 約 2 W
- 電池: 鋰電池 型號NP120, 3,7VDC, 1800 mAh
  充電時間約五小時，使用時間約三小時。

25. 服務保證書
(僅限於歐盟國家)

1) 本產品由Reinecker Reha-Technik GmbH 提供自購買時發票日起算二十四個月內因原廠製造時所導致的問題而提供維修服務。
2) 所有經更換後的零件皆歸爲Reinecker Reha-Technik GmbH 所有。
3) 使用不當或因未按照說明書的使用方法所造成的損害不包括在保固範圍內。
4) 非經Reinecker Reha-Technik GmbH 或其合作夥伴以外的人員所做的維修皆不包括在保固範圍內。
5) 電池及其他零件的磨損不包含在保固範圍內。
6) 於保證期限內需要退換貨或維修時，請退回至Alsbach-Hähnlein 或是您所購買的商家，而製造商不負擔所有的運送費用、包裝、及保險。

26. 國際保證資訊

德國以外的市場按照當地法令提供服務保證書。

客服中心聯絡電話： +49 62 57-93 11-0

CN

アクセサリ

JP

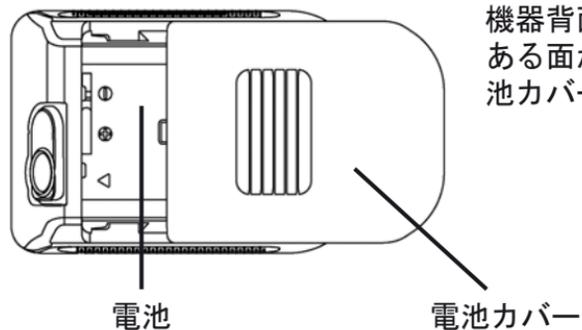
1. アクセサリ

- 携帯視覚拡大機　miniMAX
- 取扱説明書
- アダプター（四種類：USA、EU、AUS、UK）、パワーサプライヤー
- USBケーブル：miniMAXをPCと接続して充電する時に使うケーブル
- リチウム電池　Typ NP120
- クリーニング・クロス
- 保護ケース
- ハンド　ストラップ
- ネック　ストラップ

2. 使用前の注意事項

取扱説明書を確実に読んでから使用してください。必要時の参考のために取扱説明書をちゃんと管理してください。
miniMAX を初めて使用する前には約５時間で充電してください。充電については１０ページ目には詳しい情報が載っております。
注意！
本書の段落を全てちゃんと読んでください。

3. miniMAXをスタート

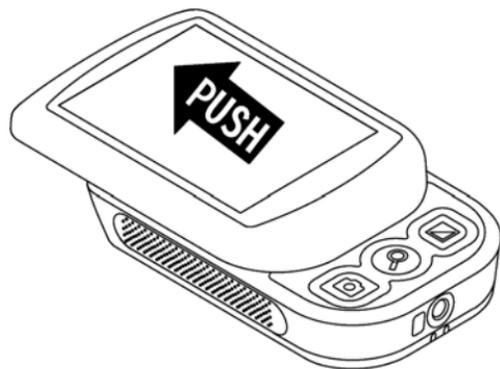
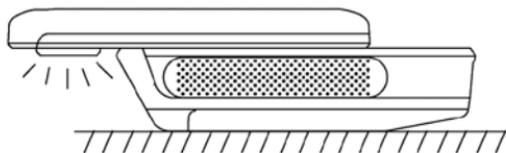
3.1 電池を入れる

機器背面の電池カバーを開けて電池を+/−といった印がある面が上向きにあるようにいれてください。そして電池カバーを閉めます。

注意！
長期間使用していない場合には漏電などを防ぐために電池を取り外してください。

JP

3.2 機器の開閉

1. ディスプレ部を滑らすと、機器は自動的に働きます。映像が開始しLEDライトも点いてきます。

2. ディスプレ部を元に戻すと、機器は電源が切れます。映像もLEDライトも自動的に消えます。

注意！
LED灯が点いている時には直視してはいけません。
目は光で壊れます。

4. ボタン

機器には三つのボタンがあります。

4.1 字体の表示環境の選択

ボタン（正方形図のボタン）を押すと画面の字体の色を順に変えます。

- 自然色
- ポジティブモード：白底黒文字
- ネガティブモード：黒底白文字、黒底緑の文字、黒底黄色いの文字、青底黄色の文字

4.2 ズームボタン（黄色いのボタン）

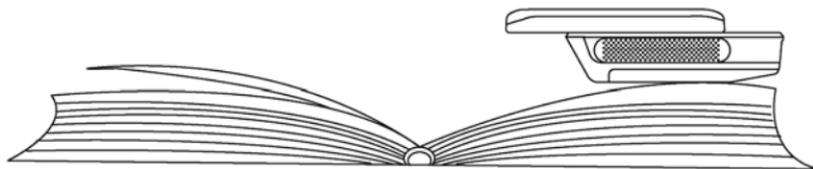
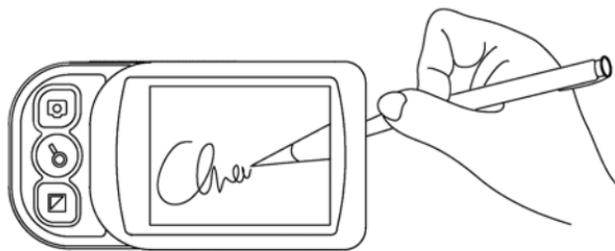
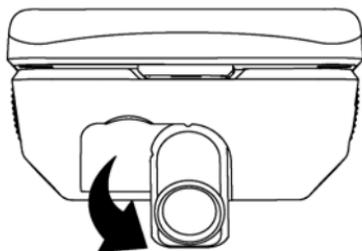
拡大倍率は３倍、５倍、７倍の選択です。
（スタンドを使用した場合には2倍、３倍、４倍となる）

4.3 画像の凍結（カメラ図のボタン）

ボタンを初めて押すと観測された被写体の画像を中止します。二回目押すと、画像は中止から解放されます。

5. アプリケーション

5.1 読むこと

文字、写真などの被写体の上に置いて被写体がTFTのスクリーンに見えます。

5.2 折り畳み式のスタンド

折り畳み式のスタンドを回し出すと、レンズ部が高く立てられ、使用者が書く時には便利なプラットフォームを提供します。

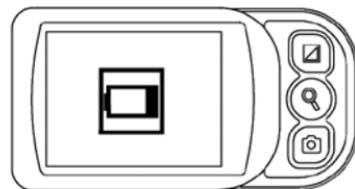
6. 待機状態

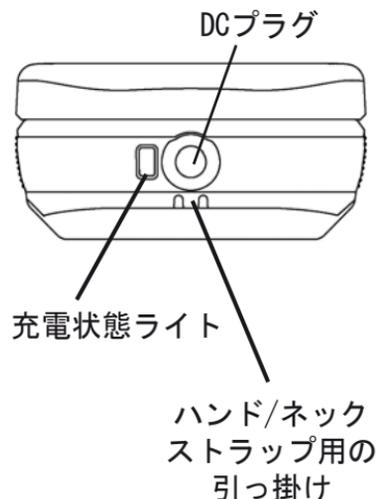
機器を開けてから五分間立っても使用していない状態になると、機器は待機状態（省エネモード）になります。ただし、機器を動かしたり任意のボタンを押したりすると改めて使用できるようになります。

7. 自動終了

五分間以上待機していると、機器は自動的に電源が切れます。再使用する時にはスクリーン部を元に戻して滑らし出すと再起動します。

8. パワー不足のマーク

パワー不足になる30分前の時には、スクリーンにパワー不足のマークは現れ５分間ごとに一回瞬きます。電池交換か充電かとのメッセージだと言えます。もし、パワー不足のマークが速く３回連続瞬くと、電池が切れるに迫っている状態になります。

9. 電池の充電

アクセサリのパワーサプライヤーでも、USBを使ってパソコンに繋がっても充電します。
充電順序：まずminiMAXを消します。次に二つの方向で説明します。
（1）パワーサプライヤー：パワーサプライヤーのDCプラグをminiMAXのDCソケットに挿しいれます。それからパワーサプライヤを公用の差込口(100-240 VAC)に挿し入れます。
（2）USBケーブル：miniMAX のDCソケットのUSBケーブルをパワーサプライヤーに挿し入れてから公用の差込口(100-240 VAC)に繋げて充電します。或いはUSBケーブルをパソコンのUSBボートに挿しいれて充電します。
充電状態ライトはDCソケットの近くにあります。
満充電になると充電状態ライトが自動的に消えます。

10. パワーサプライヤー

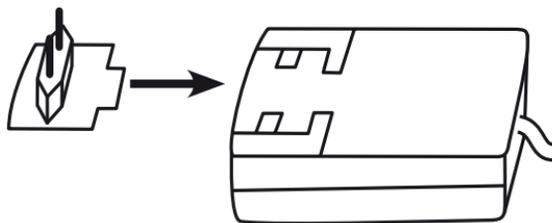
アクセサリは四種類のアダプターと一個の100-240 VACのパワーサプライヤです。これを使って限りなく全世界でも使用できます。

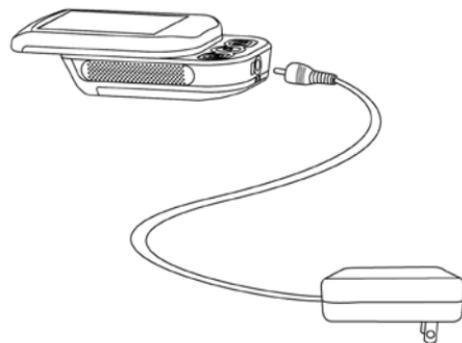
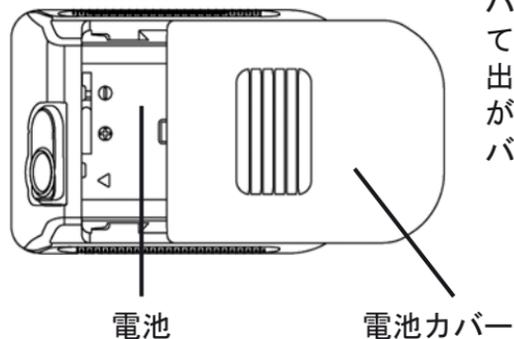
11. アクセサリのアダプター

それぞれ一個あります。
EU向けは一個、UK向けは一個、USA（南アメリカ、JP）向けは一個、AUS向けは一個。

12. アダプターをパワーサプライヤーに接続

アダプターをパワーサプライヤーに接続したいという場合には、アダプターが公用の差込口に差し入れられていないように確認してください。
地域によって必要になるアダプターを選択してパワーサプライヤーへ接続してください。

JP

13. パワーサプライヤーの取り扱い

必要になるアダプターの接続が完成したら、パワーサプライヤーを公用の差込口(100-240 VAC)に差し入れてからパワーサプライヤーのDCプラグをminiMAX のDCソケットに接続します。そして、miniMAXのディスプレー部を滑らしてください。

14. 電池の交換

パワーサプライヤーのDC プラグをDC ソケットから外して、miniMAX の電池カバーを押して滑らして電池を取り出します。そして二番目の電池を、+/-との印がある面が上向きにあるように配置槽に入れます。最後に電池カバーを閉めます。

15. 電池の使用制限

指定された電池だけの使用が可能です。ご使用いただいた電池は、ドイツのReinecker Reha-Technik GmbH 工場からの電池或いは、Reinecker との連携関係がある販売先からの電池がお勧めです。

16. 電池の使用に関する免責の内容

注意！
指定された充電電池の使用も可能です。ご使用いただいた電池は、Reinecker Reha-Technik GmbH 工場からの電池或いは、Reinecker との連携関係がある販売先からの電池がお勧めです。それ以外の電池をご使用いただくと、機器には未知の損害が生じる恐れがあります。このような電池を使って損害が出たケースは弊社が免責として受け入れません。
Reinecker Reha-Technik GmbH は、指定されていない電池を使用したり電池の使用方法が間違ったりして生じた損害に対することには免責だと考えられます。

17. 廃棄する電池の処理

廃棄する電池は当地の法律に従って処理してください。
燃やすことは禁止です。
子供や動物などは電池で遊ぶことは禁止します。

JP

18. 電池の電気保護回路

充電電池は電気保護回路が使用されています。ただし、金属物質に接触することは厳禁です。回路はショートになります。これは電池の爆発などの原因になり人へ未知の損害をもたらします。

19. 保護ケース

保護ケースでminiMAX を保管します。そうすると、ディスプレと本体は外部損害から抜け出します。

20. ハンド/ネック　ストラップ

ストラップはアクセサリです。これを使ってminiMAXを腰やネックなどにつけることができます。
ストラップの付け方：電池カバーを開けて細い紐を（参考図面のような）所にひっかけます。そして、電池カバーを閉めます。最後にストラップはちゃんと付いているかどうか確認してください。

21. 使用上の注意事項

注意！

・ 本書に使用された写真は、説明の目的で存在しており実際の状況ではありません。
・ 内容の変更は事前の通知なしでも可能になります。
・ 機器は日が直接に射さない所に置いてください。例えば、窓の近くに。
・ レンズは、長い時間で日などの発光体が直接に射す所に近づけないでください。感光器は壊れます。
・ 機器は熱が出る所に置かないでください。例えば、窓、ヒーターなどの近くに。
・ 機器の使用に最適な温度は -5° C ~ 50° Cです。
・ 激しい温度変化はレンズに霧状態が生じる原因になります。
・ レンズに触ることは禁止。
・ 光っているLED灯を直視しないでください。目は光で壊れます。
・ 乾燥の所で機器を使用してください。
・ 指定された業者の同意で機器を外してください。
・ 指定の電圧で機器を扱ってください。
・ 衝突、落下などは故障の原因になります。回避してください。
・ 磁気を帯びた場所で機器を使用しないでください。
・ 機器を任意で変更しないでください。
・ オリジナルの包装だけでのminiMAXを送ってください。
・ 濡れた手で機器を使用しないでください。

JP

- 布地のバッグに機器を入れて持って行ってください。
- 機器が点いているところには電池を外さないでください。電子部品にダメージを与えます。
- PCのUSBポートに繋がった時には或いは電池が入っていない時にはminiMAXをつけないでください。

22. 清潔方法

クリーニングクロスを使用してディスプレを清潔します。
ディスプレに対して液体での清潔は禁止です。
機器のハウジングとディスプレへの清潔は、ガソリンやアルコールなどの化学液体を使用することは禁止です。

23. CE と FCCのEMV規範

miniMAXは 使用の環境制限はありません。たとえ家、事務所でも公用のパワーサプライヤとの接続には問題ありません。
miniMAXは 指定された電磁気の環境で使用できます。本書の記述による環境では使用してください。
miniMAX は特定の高周波電流で働き高周波の過度電流の放出が制限されています。なので、近くに働いている他の機器を妨害することが不可能です。
miniMAXは欧州各国の規範とFCCの規範による使用が承認されました。
miniMAXの品質は規範に基いて保証されています。
ですが、他の機器は日常使用中のminiMAXに妨げるという可能性があります。なので、他の機器はminiMAX を使用しているうちには近づけていないことはお勧めです。距離保持は１ｍ（3ft）が最高です。

JP

24. スペック

・ 倍率：
　約3倍、5倍、7倍（スタンドを使用した場合には2倍、３倍、４倍となる）
・ ディスプレー：
　自然色
　セミカラー：ポジティブモード：白底黒文字
　ネガディィブモード：黒底白文字、黒底緑色の文字、青底黄色の文字、黒底黄色いの文字。
・ 重量：約142 g
・ 機器本体のサイズ：90x 60 x 30 mm。スクリーン部が伸びている時：115 x 60 x 30 mm
・ TFTのサイズ：2,8″/7,1 cm
・ パワーサプライヤー：
　100-240 VAC 50-60 Hz secondary 5 VDC 2 A
　(パワーサプライヤ　Ty p UE15WCP1-050200SPAとの接続)
・ 3.5 mm DC-in-socket
・ 電圧：約2 Watt
・ リチウム電池：Model NP120, 3,7VDC, 1800 mAh
　使用中の電力の持続時間：約3 時間。充電時間：約 5時間

25. 保証内容

（下記は欧州連合に限ります。それ以外の国或いは地域は当地の法律に従います。）

1） 製造上でのミスによる欠陥に対する責任期間は弊社の送り状に記する日付から計算される一年以内です。
2） 修理依頼をいただいて取り外した全ての欠陥部品にはReinecker Reha-Technik GmbHは所有権を持っております。
3） 機器故障の原因は正しくない操作或いは取扱説明書に基いて扱わないことであるなら免責と認めます。
4） 故障して修理依頼をいただいた者はReinecker Reha-Technik GmbHが指定した専門業者ではないと、免責と認めます。
5） 長期間の使用で、消耗した電池と、ひびがついた部品には免責であります。
6） 苦情が発生した場合には、機器をAlsbach-Hähnlein工場或いは販売拠点に送ってください。弊社は返品による送料、包装費用と保険料金を負担いたしません。

26. 国際の保証内容

当地の法律に従います。
お問合せ：+49 62 57-93 11-0

JP

Zentrale Deutschland und Export

Entwicklung, Produktion, Vertrieb, Kundenberatung und Kundendienste

Reinecker Reha-Technik GmbH

Sandwiesenstraße 19 • 64665 Alsbach-Hähnlein

Tel.: 0 18 05-54 56 65* • Fax: 0 62 57-25 61

Email: info@reineckerreha.de • www.reineckerreha.de

*Festnetzpreis 14 ct/min, Mobilfunkpreis max. 42 ct/min.

International Contact

Head office and German engineering

Reinecker Reha-Technik GmbH

Sandwiesenstraße 19 • DE-64665 Alsbach-Hähnlein

Tel.: +49 62 57-93 11-0 • Fax: +49 62 57-25 61

Email: info@reineckerreha.com • www.reineckerreha.com

Version 1.0, Stand 07/10, Art.-Nr.: 000 10 255

Bitte wenden Sie sich bei Fragen oder einem Servicefall direkt an unsere Zentrale oder Ihren autorisierten Fachhändler.

In case service is necessary, please contact your authorized distributor.